

**UNHCR**United Nations High Commissioner for Refugees  
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiésУправління Верховного комісара  
ООН у справах біженців*(неофіційний переклад)*

ДАТА: 24.05.2022

**ЗАПРОШЕННЯ НА НАДАННЯ ПРОПОЗИЦІЇ: № UKRKI/RFP/20202-02****НА УКЛАДЕННЯ ДОГОВОРУ НА  
ПРОВЕДЕННЯ РОБІТ З РЕМОНТУ БУДИНКІВ СЕРЕДНЬОЇ ТЯЖКОСТІ В КИЇВСЬКІЙ  
ОБЛАСТІ****ДАТА І ЧАС ЗАКІНЧЕННЯ ПРИЙНЯТТЯ ПРОПОЗИЦІЙ: 07.06.2022 – 23:59 год. за  
східноєвропейським часом****КОРОТКО ПРО УВКБ ООН**

Управління Верховного комісара ООН у справах біженців (УВКБ ООН) було створено 14 грудня 1950 року Генеральною Асамблеєю ООН. Агентство уповноважено очолювати та координувати міжнародні заходи з захисту біженців та розв'язання проблем біженців у всьому світі. Його головна мета – захищати права і добробут біженців та інших осіб, становище яких порівнянне зі становищем біженців. УВКБ ООН також має мандат допомагати особам без громадянства.

За більш ніж п'ять десятиріч Управління допомогло десяткам мільйонів людей почати життя наново. Сьогодні близько 17 324 співробітників УВКБ ООН у більш ніж 135 країнах продовжують надавати допомогу приблизно 79.5 мільйонам осіб. Щоб допомогти найбільш уразливим мешканцям планети, які знаходяться в різних місцях та обставинах, і захистити їх, УВКБ ООН повинно закуповувати товари та послуги по всьому світу. Докладна інформація про Представництво УВКБ ООН в Україні, коло його обов'язків та діяльність наведена на веб-сайті <http://www.unhcr.org>

**1. ПОТРЕБИ**

Управління Верховного комісара ООН у справах біженців, Представництво в Україні (далі - УВКБ ООН) запрошує кваліфіковані компанії з досвідом роботи з надання послуг по відбудові (ремонту) пошкоджених будинків, з наявними якісними будівельними матеріалами та необхідною кількістю бригад, подати оферту (комерційну і технічну пропозиції) на укладення Договору щодо надання будівельних матеріалів та ремонтних послуг для приватних будинків з пошкодженнями середньої тяжкості в Київській області (далі "Роботи").

**ВАЖЛИВО:**

Характеристики робіт та необхідні матеріали для ремонту, наведені у **Додатку В** (Форма технічної пропозиції) та **Додатку С** до цього документу (Форма фінансової пропозиції). **Зазначений обсяг є орієнтовним та залежатиме від фактичного стану конкретних будинків.**

УВКБ ООН планує укласти Договір на один рік з можливістю продовження на один додатковий рік. Для робіт згідно Договору буде доданий відповідний гарантійний термін.

Орієнтовний обсяг робіт стосується ремонту середньої тяжкості 700 (сімсот) приватних будинків.

**Переможцям тендеру висувається вимога щодо збереження своєї оголошеної ціни протягом терміну дії Договору, враховуючи потенційний додатковий рік провження дії Договору.**

Будь ласка, зверніть увагу, що кількість та склад робіт заявлені для того, щоб учасники тендеру, мали уявлення про прогнозовані потреби. **Це не є зобов'язанням УВКБ ООН замовити вище зазначену кількість послуг. Кількість може змінюватися і буде залежати від фактичних потреб та наявних коштів, шляхом надання окремих замовлень згідно Договору.**

Інші установи Організації Об'єднаних Націй, фонди і програми, мають право на ті ж ціни і умови, як ті, що містяться в пропозиціях переможців тендеру і може служити основою для укладання Договору з іншими установами ООН.

**ВАЖЛИВО:**

Коли Договір укладається, будь-яка сторона може розірвати договір тільки після 60 днів (2 місяців) з дати повідомлення іншої сторони в письмовій формі.

Ініціювання залагодження розбіжностей або арбітражного розгляду, відповідно до **статті 19** "Урегулювання спорів" Загальних умов УВКБ ООН Контракту про надання послуг з будівельних робіт, не буде вважатися "причиною" чи іншим чином бути приводом припинення договору.

Наполегливо рекомендуємо уважно читати документацію даного Запрошення на участь у тендері. Недотримання викладених в документації процедур може призвести до дискваліфікації з процесу оцінки.

Зауважте: цей документ жодним чином не є пропозицією чи контрактом з Вашою компанією.

## **2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ТЕНДЕР**

### **2.1. ДОКУМЕНТИ ЗАПРОШЕННЯ ДО УЧАСТІ У ТЕНДЕРІ (ЗНП)**

Зазначені нижче додатки є невід'ємною частиною цього Запрошення до участі у тендері:

- Додаток В: Форма технічної пропозиції ;
- Додаток С: Форма фінансової пропозиції;
- Додаток D: Реєстраційна Форма Постачальника;
- Додаток Е: Загальні положення та умови про надання послуг з будівельних робіт рамкової угоди УВКБ ООН;
- Додаток F: Порядок заповнення звітних податкових документів (для учасників, що мають статус платника ПДВ);
- Додаток G: Норми поведінки постачальника УВКБ ООН;
- Додаток Н: Загальні умови УВКБ ООН щодо контрактів на надання товарів та послуг

### **2.2 ПІДТВЕРДЖЕННЯ**

Ми були б вдячні, якщо б ви повідомили нам про отримання цього ЗНП електронною поштою на адресу [ukrkipro@unhcr.org](mailto:ukrkipro@unhcr.org) , зазначивши:

- підтвердження отримання вами цього запрошення до участі у тендері;
- чи подаватимете ви пропозицію або ні.
- джерело отримання інформації про тендер (електронна пошта, електронна сторінка УВКБ ООН або UNGM тощо).

**ВАЖЛИВО:**

Якщо Ви не надіслали інформацію, запитувану вище, це може призвести до дискваліфікації Вашої пропозиції з подальшої оцінки.

**2.3 ЗАПИТИ НА РОЗ'ЯСНЕННЯ**

Учасникам тендеру пропонується подавати запити на роз'яснення щодо цього ЗНП електронною поштою на електронну адресу **відділу закупівель УВКБ ООН** [ukrkipro@unhcr.org](mailto:ukrkipro@unhcr.org) з посиланням на тендер: *Запит: UKRKI/RFP/2022-02*. Прохання до часників тендеру структурувати свої питання лаконічно.

**Кінцевий термін отримання запитань – за 48 годин до закінчення часу подання пропозицій.**

**ВАЖЛИВО:**

Будь-ласка, зауважте, Ваші тендерні пропозиції **не** повинні бути надіслані на вищезазначений e-mail.

УВКБ ООН якнайшвидше відповість на отримані запитання шляхом публікації на веб-сторінці УВКБ ООН в Україні.

**2.4 ВАША ПРОПОЗИЦІЯ**

Ваша пропозиція повинна бути складена англійською та/або українською мовами.

Пропозиції слід подавати, користуючись наведеними Додатками. Пропозиції, що не відповідають установленим формам, можуть не враховуватися.

**ВАЖЛИВО:**

Включення копій Вашої пропозиції з будь-якою кореспонденцією безпосередньо на електронну адресу відповідального покупця, або будь-якого іншого персоналу УВКБ ООН, крім відправки електронної пошти на спеціально визначену адресу, призведе до дискваліфікації пропозиції. Будь ласка, надсилайте Вашу пропозицію безпосередньо за адресою, вказаною в розділі "Подача тендерної пропозиції" 2.6. цього ЗНП.

Ваша пропозиція повинна складатися з наступного комплекту документів:

- Кошторис витрат Учасника (у форматі, прийнятному для Учасника, залежно від використовуваного програмного забезпечення), який буде вважатися за **Додаток А**;
- Технічна пропозиція – (заповнені **Додаток В та документи згідно з пунктом 2.4.1** цього запиту), Ви можете подати додаток у вільному форматі з поясненнями чи пропозиціями;
- Фінансова пропозиція – (заповнений **Додаток С**);
- Реєстраційна форма постачальника - (зміст визначено в **Додатку D**);
- Підписана остання сторінка **Додатку Е**;
- Порядок оформлення податкової звітності (для компаній зі статусом платника ПДВ) (зміст визначено у **Додатку F**).

**2.4.1 Зміст ТЕХНІЧНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ**

**ВАЖЛИВО:**

У Технічну пропозицію не слід включати інформацію про ціни. Невиконання цієї вимоги може потягти за собою ризик дискваліфікації. Технічна пропозиція повинна містити всю затребувану інформацію.

Технічні вимоги до необхідних будівельних матеріалів та послуг ремонту середньої тяжкості наведені у **Додатку В та Додатку С** до цього документу.

Ваша **Технічна Пропозиція** повинна бути представлена стисло і структуровано та має включати в себе наступну інформацію (а також необхідну додаткову інформацію на ваш розсуд):

- a) Профайл компанії;
- b) Належним чином заповнений **Додаток В**;
- c) **Додаток А**, Обґрунтування вартості (кошторис витрат);
- d) Свідоцтво про реєстрацію компанії державними органами України або іншої визнаної країни;
- e) Підтвердження податкового ідентифікаційного номеру та свідоцтво платника податків, видані відповідним державним органом в Україні або за її межами;
- f) Дійсні Дозволи / ліцензії державного зразка щодо діяльності, пов'язаної з предметом поточного тендера, видані відповідним державним органом країни реєстрації компанії;
- g) Документи, що підтверджують фінансову спроможність: перевірені аудитом баланси/Звіт про фінансові результати за останні 2 роки, прибуток компанії;
- h) Перелік основних Договорів (тобто ключових замовників), укладених учасником тендерного відбору в якості підрядника або субпідрядника протягом останнього 1 року із контактною інформацією;
- i) Кількість подібних і успішно завершених проектів за останній 1 рік;
- j) Резюме ключового керівного та інженерного персоналу, який буде залучено до проекту;
- k) Перелік обладнання підрядника, яке перебуває у власності, оренді та/або за договорами купівлі-продажу;
- l) Огляд процедур контролю якості Учасника. Сертифікати якості можуть бути додані;
- m) У разі, якщо Учасник збирається призначити субпідрядників для монтажу або післяпродажного обслуговування, Учасник повинен надати повний пакет документів для своїх субпідрядників у складі технічної пропозиції, зазначеної в п. 2.4.1 цього документа;
- n) Запропонована програма (метод роботи та графік) виконання запитуваних робіт. Описи, малюнки та діаграми, якщо необхідно, для відповідності вимогам тендерної документації.
- o) Пропонований гарантійний термін на роботи;
- p) Реєстраційна форма постачальника: якщо ваша компанія ще не зареєстрована в УВКБ ООН, вам слід заповнити, підписати та подати разом зі своєю технічною пропозицією форму реєстрації постачальника (**Додаток D**);
- q) Загальні умови УВКБ ООН щодо контрактів на надання товарів та послуг: ваша технічна пропозиція має містити ваше підтвердження Загальних умов УВКБ ООН щодо контрактів на надання товарів та послуг шляхом підписання **Додатку Е** (остання сторінка);
- r) Порядок оформлення податкової звітності (для компаній зі статусом платника ПДВ в Україні). Ваша технічна пропозиція має містити ваше підтвердження процедур документації щодо податкової звітності (зміст, визначений у **Додатку F**);
- s) Учасники тендеру повинні бути готові надати, на запит, сертифікати на всі будівельні матеріали згідно з **Додатком В**;
- t) Будь-яка інформація, яка полегшить нашу оцінку, розкриває та підтверджує вашу надійність, фінансовий та управлінський потенціали надавати запитовані послуги.

### 2.4.3 Зміст ФІНАНСОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ

Ваша окрема **Фінансова пропозиція** повинна містити загальну пропозицію в одній валюті, в доларах США.

Оплату може бути здійснено в доларах США або в гривнях за обмінним курсом Організації Об'єднаних Націй, що діє на дату складання Рахунку-фактури та Акту приймання за посиланням <https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php>

Фінансова пропозиція повинна охоплювати всі послуги, які мають бути надані (ціна “все включено”).

Фінансова пропозиція має містити наступну інформацію:

- a) Заповнена належним чином форма **Додатку С** та має містити
- b) Детальний кошторис вартості ремонту для будинку за умови, що програмне забезпечення, яке використовується для таких розрахунків, офіційно визнане в Україні або за кордоном.

Тендерні пропозиції, структура яких є відмінною, можуть бути відхилені.

УВКБ звільняється від усіх прямих податків і митних зборів. З зв'язку з цим, ціна повинна бути вказана без ПДВ, проте, в разі наявності, сума ПДВ повинна бути чітко вказана окремо, як це вказано у **Додатку С**.

Учасник тендеру має гарантувати чинність своєї пропозиції протягом 90 календарних днів від останнього дня терміну для подання. УВКБ ООН докладатиме максимальних зусиль для того, щоб вибрати компанію протягом цього періоду. Стандартні умови оплати УВКБ передбачають оплату протягом 30 календарних днів після задовільного виконання завдання/частини завдання та отримання належно оформлених документів (рахунків-фактур та Актів).

Витрати на підготовку тендерної пропозиції та проведення переговорів по договору, включно з будь-якими поїздками, пов'язаними з цим, не підлягають відшкодуванню і не можуть бути включені до прямих витрат на виконання завдання.

## 2.5 ОЦІНКА ТЕНДЕРНИХ ПРОПОЗИЦІЙ

### 2.5.1 **Реєстрація постачальників**

Кваліфіковані постачальники будуть додані до Баз даних постачальників після вивчення їхньої придатності на основі поданих ними Реєстраційних Форм Постачальників та супровідних документів. Вивчення передбачає врахування декількох факторів, таких як:

- фінансовий стан;
- основна діяльність та профільна діяльність;
- послужний список;
- контрактні можливості

Ненадання вищезазначеної документації може призвести до дискваліфікації

### 2.5.2 **Технічна і фінансова оцінки**

Для вибору переможця у тендері за цим проектом, УВКБ встановило критерії оцінки, якими регулюється вибір отриманих пропозицій. Оцінка проводиться на технічній і фінансовій основах відповідно до бальної системи. Фінальний бал пропозиції буде складатися з суми балів технічної та фінансової пропозицій. Відсотковий розподіл ваги Технічної та Фінансової частин - 70%/30%.

**Зверніть увагу, що для постачальника послуг та його персоналу за цим тендером встановлені наступні мінімальні кваліфікаційні вимоги:**

- Постачальник повинен бути зареєстрований як юридична особа відповідно до законодавства країни його створення;
- Постачальник повинен мати банківський (-і) рахунок (-ки), на який можна отримувати українські гривні (UAH), долари США (USD);
- Постачальник повинен мати мінімум 1 рік досвіду надання аналогічних послуг.

**Будь ласка, зверніть увагу, що пропозиції, які не відповідають вищезазначеним мінімальним вимогам, не будуть допущені до подальшої технічної оцінки за критеріями балів/відсотків.**

Технічна пропозиція буде оцінюватися, зокрема, за такими критеріями та розподілом у відсотках: 70% від загальної кількості балів:

<b>Бали за оцінку технічних критеріїв</b>	<b>Максимально можливі бали</b>
1. Досвід діяльності компанії - кількість аналогічних проектів, завершених за останні 1-3 роки з рекомендаціями та оцінкою фінансової спроможності компанії	20
2. Обґрунтування собівартості (відомість витрат);	20
3. Відповідність запитуваному обсягу робіт і матеріалів, якість пропозиції	25
4. Детальна методика оцінювання контролю якості робіт	10
5. Наявність достатньої кількості персоналу (кваліфікація, кількість бригад) для виконання робіт (принаймні один керівник групи, два технічних інженера, плюс не менше двох допоміжних співробітників, які обізнані із запропонованою роботою з трудовим стажем не менше 2 років)	15
6. Термін реалізації проекту	10
<b>Максимально можливий загальний бал:</b>	<b>100 балів</b>

**Мінімальний прохідний бал – 60 балів – вважається, що пропозиція технічно задовольняє зазначені критерії відбору.**

Примітка: загальний бал за Технічною пропозицією розраховуватимуться за наступною формулою: [набрана кількість балів] x [0,7 (Технічний компонент 70%)] = загальний бал за Технічною пропозицією.

**ВАЖЛИВО:**

Усі постачальники повинні мати банківський рахунок, на який можна отримувати українські гривні (UAH) та/або долари США (USD), а також юридичну особу, зареєстровану відповідно до чинного законодавства держави. Недотримання вищезазначених критеріїв може призвести до дискваліфікації вашої пропозиції з подальшої оцінки.

За **Фінансовою пропозицією** застосовуватиметься такий розподіл відсотків: **30%** загальної кількості балів.

Максимальна кількість балів буде присвоєна найнижчій ціновій пропозиції, за результатами порівняння з іншими компаніями-учасниками тендерного відбору. Всім іншим ціновим пропозиціям буде присвоєно бали у зворотній пропорції до найнижчої ціни; загальний бал за Фінансовою пропозицією розраховуватимуться за наступною формулою:  
[30 (Фінансовий компонент 30%)] x [найнижча сума у дол. США] / [інша сума у дол. США] = кількість балів за Ціновим компонентом постачальника.

Лише для цілей оцінки, пропозиції, надані у валюті, окрім доларів США, будуть конвертовані у долари США за обмінним курсом Організації Об'єднаних Націй, що діяв на дату подання пропозиції.

### **Роз'яснення пропозицій:**

Для надання допомоги у розгляді, оцінці та порівнянні пропозицій УВКБ ООН може на власний розсуд звернутися до Учасника тендеру за роз'ясненнями щодо змісту пропозиції. Запит на роз'яснення та відповідь мають бути у письмовому вигляді та їх надання не має ніяк впливати на ціну чи суть пропозиції.

## **2.6 ПОДАННЯ ТЕНДЕРНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ:**

Тендерні пропозиції повинні бути оформлені на офіційному фірмовому бланку, який чітко ідентифікує вашу компанію.

Пропозиції слід подавати електронною поштою, при цьому всі додатки (Додаток А, Додаток В, Додаток С, Додаток D, Додаток Е, Додаток F та Додаток Н) повинні надаватися у форматі PDF, завірені підписом та печаткою підприємства (також можливим є надсилання копій документів також у форматі Excel (особливо це стосується **Додаток С** (бажно подати в .pdf та Excel) або в інших форматах).

**Технічна та Фінансова пропозиції повинні бути чітко відокремлені та надіслані окремими листами.**

Тендерна пропозиція повинна надсилатися електронною поштою **ТІЛЬКИ** на наступну адресу: [UNHCR-UKR-tendercommittee@unhcr.org](mailto:UNHCR-UKR-tendercommittee@unhcr.org)

### **ВАЖЛИВО:**

Технічну та Фінансову пропозиції необхідно надіслати в окремих документах в окремих (різних) електронних листах. Невиконання цієї вимоги може призвести до дискваліфікації.

**Кінцевий термін подання: 07.06.2022, 23:59 год. за східноєвропейським часом.**

### **ВАЖЛИВО:**

Пропозиція, отримана після зазначеної вище дати або надіслана на іншу адресу УВКБ ООН, може бути відхилена. УВКБ ООН може на власний розсуд продовжити термін подання тендерних пропозицій, повідомивши про це можливих учасників тендеру одночасно.

Учасники тендерного відбору самостійно повинні перевірити, щоб всі електронно-поштові повідомлення були отримані належним чином у встановлений строк. Майте, будь ласка, на увазі, що правила листування електронною поштою, прийняті УВКБ ООН, обмежують розмір додатків максимум **8 мегабайтами**, тому може виникнути необхідність надсилання всього пакету документів кількома електронно-поштовими повідомленнями.

Будь ласка, зазначте у полі теми повідомлення наступне:

- RFP 2022-02
- назву вашої компанії з назвою додатку;
- кількість надісланих повідомлень (наприклад: 1/3, 2/3, 3/4).

УВКБ ООН не несе відповідальність за пошук або забезпечення отримання інформації, не зазначеної у тендерній пропозиції. Відповідним чином, щоб забезпечити наявність достатньої інформації, учасник тендеру повинен надати у складі пропозиції описові матеріали, як-от витяги, описи та іншу необхідну інформацію, котра, на його думку, посилить повноту його пропозиції.

**ВАЖЛИВО:**

Фінансова частина буде відкрита та оцінена лише у випадку, якщо технічна частина відповідає мінімальним технічним вимогам та набрала мінімальний прохідний бал.

## **2.7 ПРИЙНЯТТЯ ПРОПОЗИЦІЇ**

УВКБ ООН може на власний розсуд збільшити або зменшити запропонований обсяг замовлення послуг, укладаючи Договір, і не розраховує на значну зміну запропонованих розцінок. Будь-яке таке збільшення чи зменшення терміну дії Договору обговорюватиметься з переможцем тендеру під час остаточного оформлення Замовлень на надання послуг.

УВКБ ООН може на власний розсуд продовжити термін подання тендерних пропозицій, письмово повідомивши про це всіх потенційних постачальників. Продовження терміну може супроводжуватися внесенням змін у документи про запрошення до участі у тендері, підготовлені УВКБ ООН за його власною ініціативою чи у відповідь на запит про роз'яснення, надісланий можливим постачальником.

Зверніть, будь ласка, увагу на те, що УВКБ ООН не зобов'язано вибрати будь-яку з компаній, які подають тендерні пропозиції, й у жодний спосіб не бере зобов'язання щодо вибору компанії, яка пропонує найнижчу ціну. Крім того, Договір буде укладений з учасником, пропозиція якого вважатиметься такою, що найбільш відповідає потребам, а також загальним принципам УВКБ ООН, зокрема економії та ефективності й найкращого співвідношення ціни і якості.

## **2.8 ВАЛЮТА І УМОВИ ОПЛАТИ**

Замовлення на постачання (РО), яке буде укладено у результаті цього тендеру, буде оформлено у валюті пропозиції (пропозицій), що перемогла (перемогли). Оплата здійснюватиметься відповідно до Загальних умов УВКБ ООН стосовно Контракту про надання послуг з будівельних робіт, у валюті, в яка зазначається в Замовленні на постачання (РО). Платежі ініціюватимуться тільки після підтвердження зі сторони УВКБ ООН успішного виконання компанією взятих на себе зобов'язань.

## **2.9 ЗАГАЛЬНІ УМОВИ УВКБ ООН СТОСОВНО КОНТРАКТУ НА НАДАННЯ ПОСЛУГ З БУДІВЕЛЬНИХ РОБІТ**

Зверніть, будь ласка, увагу на те, що Загальні умови контрактів (**Додаток Е**) будуть суворо дотримуватися в цілях усіх майбутніх Договорів. Учасник тендеру повинен підтвердити погодження з цими умовами та положеннями письмово.

**Салумеза Космас Каноті,**  
Радник з питань закупівель  
Представництво УВКБ ООН в Україні